

NOM : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

cahier

**DIALOGUES**



****

**pedagoFA.cssdm.ca**

Tiré du Programme-guide francisation-alpha

Enseignement-apprentissage de l’oral

Niveau 1-Étape 2

Centre Yves-Thériault

Services pédagogiques

Centre de services scolaire de Montréal**[](http://csdm.ca/emploi)**

Présentation

Les cahiers de dialogue de francisation-alpha sont des documents qui ont été créés à partir du *Programme-guide francisation-alpha* (juin 2015). Tous les dialogues ont été extraits de la section « Énoncés à comprendre » et « Énoncés à produire » du programme d’enseignement-apprentissage de l’oral de chacun des niveaux.

L’objectif premier de ce cahier est de soutenir les enseignants dans la préparation de leur cours et les élèves dans l’apprentissage de l’oral. Il permettra de :

* fournir un soutien visuel aux élèves
* répéter le vocabulaire et les énoncés en respectant les intonations, rythme, syllabe accentuée, groupes syntaxiques, liaisons et enchainements.
* *Il est important de se référer au Programme-guide pour connaitre le traitement prévu des objets d’apprentissage***.**

**[](http://csdm.ca/emploi)**

Conception et rédaction Brigitte Lemay, conseillère pédagogique en francisation

Validation Josée Béliveau, conseillère pédagogique en francisation

Sophie Lapierre, conseillère pédagogique en francisation

Révision Charles Durocher, conseiller pédagogique en francisation

Camille Larochelle, enseignante en francisation-alpha



Le matériel Pédago-FA est rendu disponible sous la licence Creative Commons 4.0 (Attribution – Pas d’utilisation commerciale – Partage dans les mêmes conditions).

*Tous les éléments ont été produits par le CSSDM ou ont été acquis en version libre de droits et sans attribution requise.*

# Tâche 37

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| * C’est le sac de qui↗? * C’est le crayon de qui↗? * Ce sont les clés de qui? | * C’est le sac de Fatma↘. * C’est le crayon de Sayeeda↘. * Ce sont les clés de l’enseignante. |

# Tâche 38

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| * **Est-ce que** je suis◡enseignant↗?   + - je suis content↗?     - je suis marié↗?     - je suis◡étudiant↗?     - je suis chinois↗? * **Est-ce que** j’ai un stylo↗?   + - j’ai une chaise↗?     - j’ai un◡enfant↗?     - j’ai 69 ans↗? * **Est-ce que** tu es◡étudiant↗?   + - vous◡êtes en forme aujourd’hui↗?     - tu es malade↗?     - vous◡êtes cuisinier↗? * **Est-ce que** tu as des◡enfants↗?   + - vous◡avez froid↗?     - tu as un téléphone cellulaire↗?     - vous◡avez mal à la tête? | * Oui↗, vous◡êtes enseignant↘. * Oui↗, vous◡êtes content↘. * Oui↗, vous◡êtes marié↘. * Non↗, vous n’êtes pas◡étudiant↘. * Non↗, vous n’êtes pas chinois↘. * Oui↗, vous◡avez un stylo↘. * Oui↗, vous◡avez une chaise↘. * Non↗, vous n’avez pas d’enfant↘. * Non↗, vous n’avez pas 69 ans↘. * Oui↗, je suis◡étudiant↘. * Oui↗, je suis◡en forme aujourd’hui↘. * Non↗, je ne suis pas malade↘. * Non↗, je ne suis pas cuisinier↘. * Oui↗, j’ai des◡enfants↘. * Oui↗, j’ai froid↘. * Non↗, je n’ai pas de téléphone cellulaire ↘. * Non , je n’ai pas mal à la tête. |

# Tâche 39



|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| * Où↗ est le sac? * Où↗ est le professeur? * Où↗ est la chaise? * Où↗ sont les livres? * Où↗ sont Lucie et Jean ? * Où  est la chaise? | * Le sac est◡ici↘. * Le sac est sous la chaise. * Le professeur est là-bas↘. * Le professeur est devant le bureau. * La chaise est là↘. * La chaise est◡en face du tableau. * Les livres sont sur la table↘. * Lucie et Jean sont dans la classe↘.   + - * Lucie et Jean sont derrière la porte. * La chaise est◡entre le bureau et le tableau. |

# Tâche 40

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| * **Est-ce que** le livre est sur la table↗?   + - Jean est devant le bureau↗?     - je suis derrière le tableau↗?     - tu es sous la table↗?     - Simon est◡ici↗?     - Simon est là-bas↗?     - l’auditorium est◡en face de la cafétéria↗? * **Est-ce que** les livres sont sur la table↗? * **Est-ce que** Lucie et Jean sont devant la classe↗? | * Non↗, le livre n’est pas sur la table↘. * Non↗, Jean n’est pas devant le bureau↘. * Non↗, tu n’es pas derrière le tableau↘. * Non↗, je ne suis pas sous la table↘. * Non↗, Simon n’est pas◡ici↘. * Non↗, Simon n’est pas là-bas↘. * Non↗, l’auditorium n’est pas◡en face de la cafétéria↘. * Non↗, les livres ne sont pas sur la table↘. * Non, Lucie et Jean ne sont pas devant la classe. |

# Tâche 41

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| * Comment↗ on dit ça en français? | * On dit une bouche↘. La bouche↘. * On dit un bras. Le bras. * On dit un doigt. Le doigt. |

# Tâche 42



|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| * Où↗ avez-vous mal? * Avez-vous mal à la tête↗? * Avez-vous mal aux◡oreilles↗? * Avez-vous mal à la gorge↗? * Avez-vous très mal? | * J’ai mal au bras↘. * J’ai mal à la jambe↘. * J’ai mal à l’oeil↘. * J’ai mal ici↘. * J’ai mal là↘. * Oui↗, j’ai mal à la tête↘. * Oui↗, j’ai mal aux◡oreilles↘. * Non↗, je n’ai pas mal à la gorge↘. * Oui↗, j’ai très mal↘. * Non, j’ai un peu mal. |

# Tâche 43

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| * Je parle↘. * Tu parles ↘. * Il parle ↘. * Elle parle ↘. * On parle ↘. * Nous parlons ↘. * Vous parlez ↘. * Ils parlent ↘. * Elles parlent. | * **Est-ce que** tu parles espagnol↗? * **Est-ce que** vous parlez turc↗? * **Est-ce qu’**il parle tamoul↗? * Oui↗, je parle espagnol↘. * Oui↗, nous parlons turc↘. * Oui, il parle tamoul.. |

# Tâche 44

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | |
| * Je regarde * Tu regardes * Il / Elle regarde * Nous regardons * Vous regardez * Ils / Elles regardent * J’écoute * Tu écoutes * Il / Elle écoute * Nous◡écoutons * Vous◡écoutez * Ils / Elles◡écoutent * Je mange * Tu manges * Il / Elle mange * Nous mangeons * Vous mangez * Ils / Elles mangent | * Je marche * Tu marches * Il / Elle marche * Nous marchons * Vous marchez * Ils / Elles marchent * J’efface * Tu effaces * Il / Elle efface * Nous◡effaçons * Vous◡effacez * Ils / Elles◡effacent * Je ferme * Tu fermes * Il / Elle ferme * Nous fermons * Vous fermez * Ils / Elles ferment | * Je pense * Tu penses * Il / Elle pense * Nous pensons * Vous pensez * Ils / Elles pensent |

# Tâche 45

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| * Tu manges↗? * Vous mangez↗? * Il parle↗? * Elle pense à ses◡enfants↗? * Ils ferment la porte↗? * Elles marchent↗? * Vous◡effacez le tableau↗? * Nous regardons le tableau? | * Oui↗, je mange↘. * Oui↗, je mange↘. * Oui↗, il parle↘. * Oui↗, elle pense à ses◡enfants↘. * Oui↗, ils ferment la porte↘. * Oui↗, elles marchent↘. * Oui↗, nous◡effaçons le tableau↘. * Oui, vous regardez le tableau. |

# Tâche 46

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| * Qu’**est-ce**↗ **que** Carlos fait maintenant? * Samira fait maintenant? * Carlos et Pedro font maintenant? * Samira et Anita font maintenant? * Samira et Carlos font maintenant? | * Il parle à sa femme↘. * Elle pense à ses◡enfants ↘. * Ils pensent aux vacances ↘. * Elles marchent dans le corridor ↘. * Ils regardent le tableau ↘. |

# Tâche 47

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| * Quelle heure↗ il est? | * Il est◡une heure↘. * Il est deux◡heures. * Il est trois◡heures. * Il est treize heures↘. * Il est quatorze heures. * Il est quinze heures. * Il est vingt-et-une heures↘. * Il est vingt-deux◡heures. |

# Tâche 48



|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| * Maria écoute↘. Qui↗ écoute? * Carlos parle espagnol↘. Qui↗ parle espagnol? * Les◡étudiants mangent↘. Qui↗ mange? * Les◡enfants regardent la télévision↘. Qui↗ regarde la télévision? * La femme ferme la porte↘. Qui↗ ferme la porte? * Fatima pense à ses enfants↘. Qui↗ pense à ses enfants? * Mahmoud efface le tableau↘. Qui↗ efface le tableau? * Sarah ferme la porte. Qui ferme la porte? | * Maria↘. * Carlos↘. * Les◡étudiants↘. * Les◡enfants↘. * La femme↘. * Fatima↘. * Mahmoud↘. * Sarah. |

# Tâche 49

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| * Maria écoute ↘. Qu’est-ce↗ qu’on dit de Maria? * Carlos parle espagnol ↘. Qu’est-ce↗ qu’on dit de Carlos? * Les◡étudiants mangent↘. Qui↗ mange? Qu’est-ce↗ qu’on dit des◡étudiants? * Les◡enfants regardent la télévision↘. Qu’est- ce↗ qu’on dit des◡enfants? * La femme ferme la porte↘. Qu’est-ce↗ qu’on dit de la femme? * Fatima pense à ses◡enfants↘. Qu’est-ce↗ qu’on dit de Fatima? * Mahmoud efface le tableau↘. Qu’est-ce↗ qu’on dit de Mahmoud? * Sarah ferme la porte↘. Qu’est-ce↗ qu’on dit de Sarah? | * Maria. Elle écoute.. * Carlos. Il parle espagnol. * Les◡étudiants. Ils mangent.. * Les enfants. Ils regardent la télévision. * La femme. Elle ferme la porte. * Fatima. Elle pense à ses◡enfants. * Mahmoud. Il efface le tableau. * Sarah. Elle ferme la porte. |

# Tâche 50

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| * Maria écoute↘. Qui↗ écoute? * Qu’**est-ce**↗ **qu’**on dit de Maria? * Carlos parle espagnol↘. Qui↗ parle espagnol? * Qu’**est-ce**↗ **qu’**on dit de Carlos? * Les◡étudiants mangent↘. Qui↗ mange? * Qu’**est-ce**↗ **qu’**on dit des◡étudiants? * Fatima pense à ses◡enfants↘. Qui↗ pense à ses◡enfants? * Qu’**est-ce**↗ **qu’**on dit de Fatima? * Mahmoud efface le tableau↘. Qui↗ efface le tableau? * Qu’**est-ce**↗ **qu’**on dit de Mahmoud? * Sarah ferme la porte↘. Qui↗ ferme la porte? * Qu’**est-ce**  **qu’**on dit de Sarah? | * Maria↘. * Elle écoute↘. * Carlos↘. * Il parle espagnol↘. * Les◡étudiants↘. * Ils mangent↘. * Fatima↘. * Elle pense à ses◡enfants↘. * Mahmoud↘. * Il efface le tableau↘. * Sarah↘. * Elle ferme la porte. |

# Tâche 51

|  |
| --- |
|  |
| P = sujet + prédicat |

# Tâche 52

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| * J’ai * Tu as * Il / Elle a * Nous◡avons * Vous◡avez * Ils / Elles◡ont * J’ai un sac . * Tu as des lunettes. * Il a un stylo. * Elle a vingt-cinq ans. * Nous◡avons une maison. * Vous◡avez des enfants. * Ils◡ont des clés. * Elles◡ont froid. | * Je n’ai pas * Tu n’as pas * Il / Elle n’a pas * Nous n’avons pas * Vous n’avez pas * Ils / Elles n’ont pas * Je n’ai pas de sac . * Tu n’as pas de lunettes. * Il n’a pas de stylo. * Elle n’a pas vingt-cinq ans. * Nous n’avons pas de maison. * Vous n’avez pas d’enfants. * Ils n’ont pas de clés. * Elles n’ont pas froid |

# Tâche 53

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| * Je suis * Tu es * Il / Elle est * Nous sommes * Vous◡êtes * Ils / Elles sont * Je suis célibataire . * Tu es malade. * Il est marié. * Elle est dans la classe. * Nous sommes◡étudiants. * Vous◡êtes au secrétariat. * Ils sont médecins. * Elles sont contentes. | * Je ne suis pas * Tu n’es pas * Il / Elle n’est pas * Nous ne sommes pas * Vous n’êtes pas * Ils / Elles ne sont pas * Je ne suis pas célibataire . * Tu n’es pas malade. * Il n’est pas marié. * Elle n’est pas dans la classe. * Nous ne sommes pas◡étudiants. * Vous n’êtes pas au secrétariat. * Ils ne sont pas médecins. * Elles ne sont pas contentes. |

# Tâche 54

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| * J’ai des◡enfants . * Tu as faim. * Il a trente ans. * Elle a des amis. * Nous◡avons soif. * Vous◡avez mal à la tête. * Ils◡ont une maison. * Elles◡ont chaud. * Je suis content . * Tu es◡étudiant. * Il est canadien. * Elle est québécoise. * Nous sommes◡infirmiers. * Vous◡êtes◡en forme. * Elles sont dans la classe. Ils sont célibataires. | * Je n’ai pas d’enfants↘. * Tu n’as pas faim. * Il n’a pas trente ans. * Elle n’a pas d’amis. * Nous n’avons pas soif. * Vous n’avez pas mal à tête. * Ils n’ont pas de maison. * Elles n’ont pas chaud. * Je ne suis pas content↘. * Tu n’es pas étudiant. * Il n’est pas canadien. * Elle n’est pas québécoise. * Nous ne sommes pas étudiants. * Vous n’êtes pas en forme. * Ils ne sont pas célibataires. * Elles ne sont pas dans la classe. |

# Tâche 55

|  |
| --- |
|  |
| * zéro * dix * vingt * trente * quarante * cinquante * soixante * zéro * cinq * dix * quinze |

# Tâche 56

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| * Qu’**est-ce**↗ **que** tu fais comme tâche à la maison? * Qu’**est-ce**↗ **que** vous faites comme tâches ménagères? | * Je fais le ménage↘.   + - le / les lit(s).     - le lavage.     - le repassage.     - la cuisine.     - les courses.     - la vaisselle. |

# Tâche 57

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| * Je fais * Tu fais * Il / Elle fait * Nous faisons * Vous faites * Ils / Elles font * Je fais le lit .. * Tu fais la cuisine. * Il fait le lavage. * Elle fait la vaisselle. * Nous faisons le repassage. * Vous faites les courses. * Ils font la lessive. * Elles font le ménage. | * Je ne fais pas * Tu ne fais pas * Il / Elle ne fait pas * Nous ne faisons pas * Vous ne faites pas * Ils / Elles ne font pas * Je ne fais pas le lit↘. * Tu ne fais pas la cuisine. * Il ne fait pas le lavage. * Elle ne fait pas la vaisselle. * Nous ne faisons pas le repassage. * Vous ne faites pas les courses. * Ils ne font pas la lessive. * Elles ne font pas le ménage. |

# Tâche 58

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| * Quelle heure↗ est-il? * Avez-vous l’heure↗? * Il est midi↘. * Il est minuit↘. * Il est minuit pile↘. * Il est cinq heures↘. * Il est dix-sept heures↘. * Il est sept heures↘. * Il est dix-neuf◡heures↘. * Il est sept heures cinq minutes↘. * Il est sept heures dix. | * Il est sept heures quinze . * Il est sept heures vingt. * Il est sept heures vingt-cinq. * Il est sept heures trente. * Il est sept heures trente-cinq. * Il est sept heures quarante. * Il est sept heures quarante-cinq. * Il est sept heures cinquante. * Il est sept heures cinquante-cinq. * Il est sept heures dix-sept. * Il est sept heures trente-deux. * Il est sept heures quarante-huit. |

# Tâche 59

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| * À quelle heure↗ **est-ce que** vous déjeunez? * À quelle heure↗ **est-ce que** vous dinez? * À quelle heure↗ **est-ce que** vous soupez? * À quelle heure↗ **est-ce que** vous ◡arrivez au centre? * À quelle heure↗ **est-ce que** vous partez de la maison? * À quelle heure↗ **est-ce que** vous finissez l’école? | Je déjeune à 7 h . À 7 h , je déjeune .  Je dine à midi . À midi , je dine..  Je soupe à 18 h 30 . À 18 h 30 , je soupe.  J’arrive au centre à 8 h. À 8 h , j’arrive au centre.  Je pars de la maison à 7 h30 . À 7 h 30 , je pars de la maison.  Je finis l’école à 16 h 30 . À 16 h 30 , je finis l’école . |

# Tâche 60

|  |
| --- |
|  |
| * Au revoir↘. * Bon◡avant-midi↘. * Bon◡après-midi↘. * Bonne journée↘. * Bonne soirée↘. * Bonne nuit. * Bonne fin de semaine↘. * Bon congé↘. * Salut↘. * À la prochaine↘. * Bonne fin de journée! * À demain! * À jeudi! * À plus tard! * À tout◡à l’heure! |

# Tâche 61

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| * À quelle heure ↗ **est-ce que** le cours commence? * À quelle heure↗ **est-ce que** l’atelier finit? * À quelle heure↗ **est-ce que** le diner commence? * À quelle heure↗ **est-ce que** la pause finit? * À quelle heure↗ **est-ce que** le spectacle commence? | * Le cours commence à 7 h 30↘. * L’atelier finit à 15 h 45↘. * Le diner commence à 12 h 30↘. * La pause finit à 10 h 45↘. * Le spectacle commence à 20 h . |

# Tâche 62

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| * Quel temps ↗ fait-il aujourd’hui? * Combien  fait-il aujourd’hui? | Aujourd’hui↗, il fait beau↘.  il fait soleil.  il fait mauvais.  il fait chaud.  il fait froid.  Aujourd’hui↗, il pleut↘.  il neige.  il vente.  Aujourd’hui↗, il pleut beaucoup↘.  il neige un peu.  Il fait beau aujourd’hui↘.  Il pleut aujourd’hui ↘.  Il pleut beaucoup aujourd’hui↘.  Il y a des nuages↘.  C’est◡ensoleillé↘.  Aujourd’hui↗, il fait 15°C↘.  il fait -15°C.  Il fait 15°C aujourd’hui↘. |

# Tâche 63

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| * Qu’**est-ce**↗ **que** vous portez   au printemps?  en◡été?  en◡automne?  en◡hiver? | Au printemps↗, je porte un coupe-vent↘.  Je porte un coupe-vent au printemps↘.    En◡été↗, je porte une robe↘.  Je porte une robe en◡été↘.  En◡automne↗, je porte des gants et un foulard↘.  Je porte des gants et un foulard en◡automne↘    En◡hiver↗, je porte un manteau et des bottes↘.  Je porte un manteau et des bottes en◡hiver↘.  En◡hiver↗, je porte un pyjama chaud↘.  Je porte un pyjama chaud en◡hiver . |

# Tâche 64

|  |
| --- |
|  |
| * soixante-dix * soixante-et-onze * soixante-douze * quatre-vingts * quatre-vingt-un * quatre-vingt-deux * quatre-vingt-dix * quatre-vingt-onze * quatre-vingt-douze * cent |

# Tâche 65

|  |
| --- |
|  |
| * zéro * dix * vingt * trente * zéro * cinq * dix * quinze |

# Tâche 66

|  |
| --- |
|  |
| * cent * deux-cents * deux-cent-trois * trois-cents * trois-cent-cinquante-huit * mille |

# Tâche 67

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| * Quelle est ↗ la date d’aujourd’hui? * Quelle est ↗ votre date de naissance? * Quelle est ↗ la date de naissance de votre enfant? * Quelle est votre date d’arrivée au Canada? | * Aujourd’hui↗, c’est le 29 novembre 2014↘. * Je suis né le 27 octobre 1962↘. * Ma date de naissance est le 13 février 1956↘. * Mon fils est né le 28 février 2006↘. * Je suis◡arrivé au Canada le 4 juillet 2001. |

# Tâche 68

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| * Qu’**est-ce**↗ **que** vous◡aimez manger? * Qu’**est-ce**↗ **que** tu aimes? * **Est-ce que** tu aimes les fruits↗?   + - * + les pommes?         + les légumes?         + les tomates? * Qui↗ aime les tomates? Moi↘. * Qu’**est-ce**↗ **que** tu n’aimes pas? * Qu’**est-ce**↗ **que** tu détestes? | * J’aime le boeuf↘. * Il aime les◡oeufs↘. * Elle aime beaucoup le riz↘. * Moi↗, j’aime les tomates↘. * J’aime le boeuf↗ et le brocoli↘. * Je n’aime pas le poulet↘.   + - * les tomates. * Je déteste les tomates . |

# Tâche 69

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| * Combien↗ ça coute, ça? * Combien↗ ça coute, le boeuf haché? * Ça coute combien↗ le fromage mozzarella? * C’est combien↗, les fraises? * Combien↗ ça fait en tout? | * Ça coute un dollar↘.   + - une piastre↘/. * Ça coute 1,49 $ la livre↘. * Ça fait 2,70 $ le kilo↘. * Ça fait un total de 79,54 $ . |